

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 274

Volume 31

6 October 1988

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3063/88 of 3 October 1988 on the supply various lots of skimmed-milk powder as food aid	1
Commission Regulation (EEC) No 3064/88 of 3 October 1988 on the supply of various consignments of cereals as food aid	8
Commission Regulation (EEC) No 3065/88 of 5 October 1988 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	12
Commission Regulation (EEC) No 3066/88 of 5 October 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	16
Commission Regulation (EEC) No 3067/88 of 5 October 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	18
* Commission Regulation (EEC) No 3068/88 of 5 October 1988 repealing Regulation (EEC) No 2491/88 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the United Kingdom	20
* Commission Regulation (EEC) No 3069/88 of 5 October 1988 amending Regulation (EEC) No 2469/88 fixing the maximum moisture content of cereals offered for intervention in certain Member States during the 1988/89 marketing year	21
Commission Regulation (EEC) No 3070/88 of 5 October 1988 amending Regulations (EEC) No 2944/88, (EEC) No 2952/88 and (EEC) No 3049/88 on the supply of various consignments of cereals and rice as food aid	23
Commission Regulation (EEC) No 3071/88 of 5 October 1988 fixing the import levy on molasses	24
Commission Regulation (EEC) No 3072/88 of 5 October 1988 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5	25

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3073/88 of 5 October 1988 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	28
Commission Regulation (EEC) No 3074/88 of 5 October 1988 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	32
Commission Regulation (EEC) No 3075/88 of 5 October 1988 altering the import levies on products processed from cereals and rice	34
Commission Regulation (EEC) No 3076/88 of 5 October 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	36
Commission Regulation (EEC) No 3077/88 of 5 October 1988 fixing the maximum export refund for white sugar for the 23rd partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1035/88	38
Commission Regulation (EEC) No 3078/88 of 5 October 1988 introducing a countervailing charge on apples originating in Australia	39

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

88/505/ECSC :

- * **Commission Decision of 8 September 1988 approving aid from Spain to the coal industry during 1988 and additional aid to the coal industry during 1987** 41

88/506/EEC :

- * **Commission Directive of 13 September 1988 amending Annex II to Council Directive 66/402/EEC on the marketing of cereal seed**

88/507/EEC :

- * **Commission Decision of 19 September 1988 on improving the efficiency of agricultural structures in Spain in accordance with Council Regulation (EEC) No 797/85**

88/508/EEC :

Commission Decision of 19 September 1988 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3030/88 of 30 September 1988 fixing the export refunds on oil seeds (OJ No L 271 of 1.10.1988)

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3063/88**of 3 October 1988****on the supply various lots of skimmed-milk powder as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 3 042 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measures in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No⁽¹⁾:** 957/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** CICR, 17 avenue de la Paix, CH-1211 Geneva; Telex 22269 CICR CH
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:**
Delegação do Comité Internacional da Cruz Vermelha,
Travessa de João Seca Nº 14 — Caixa Postal 2501,
Luanda — República Popular de Angola,
Tel. 933 82/922 25, Telex: 3353 CICV AN
5. **Place or country of destination:** Angola
6. **Product to be mobilized:** vitaminized A and D skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity:** 20 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking:** 25 kg
see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 5 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.2)
Supplementary markings on the packaging:
'ACÇÃO Nº 957/88 / AO-132 / LEITE EM PÓ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / LOBITO'
and *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization:** the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Lobito
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 15 November 1988
18. **Deadline for the supply:** 31 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁴⁾:** 24 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 7 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 7 to 22 November 1988
 - (c) deadline for the supply: 6 January 1989
22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders:**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
Telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁵⁾:**
Refund applicable on 16 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2844/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 256 of 16 September 1988, p. 8

LOT B

1. **Operation Nos** (1): 978/88 to 989/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (Telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Mali
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4) (5):
See *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 311 tonnes
9. **Number of lots**: one (12 parts: B 1 to B 12)
10. **Packaging and marking** (6): 25 kg
See *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
See *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of the vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 5 to 20 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (7): 24 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 7 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 12 to 27 November 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne.
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
Telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8):
Refund applicable on 16 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2844/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 256 of 16 September 1988, p. 8

LOT C

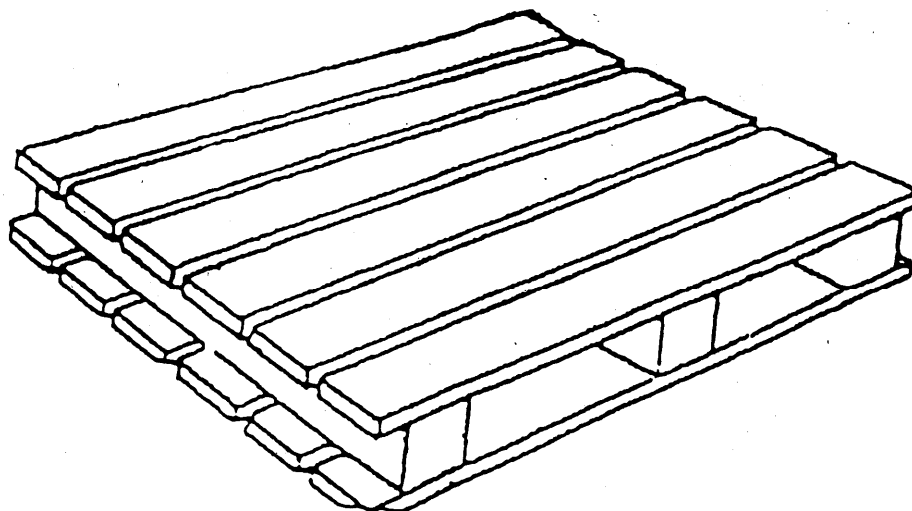
1. **Operation No⁽¹⁾:** 977/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination:** Tunisia
6. **Product to be mobilized:** skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾:**
See *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity:** 250 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking:** 25 kg
See *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.3 and I.1.A.4)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION N° 977/88 / TUNISIE 0269200 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TUNEZ'
and see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization:** the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 1 to 31 January 1989
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁶⁾:** 24 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 7 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 31 January 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders:**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁷⁾:**
Refund applicable on 16 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2844/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 256 of 16 September 1988, p. 8

LOTS D and E

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 975/88 and 976/88 — Commission Decision of 16 March 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (Telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: D: Jordan; E: Bhutan
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾**:
See *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 144 tonnes
9. **Number of lots**: two (D: 130 tonnes; E: 14 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kg
See *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)
Supplementary markings on the packaging:
D: 'ACTION No 975/88 / JORDAN / 0210803 / AQABA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
E: 'ACTION No 976/88 / BHUTAN / 0211501 / CALCUTTA IN TRANSIT TO BHUTAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
and see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 5 to 20 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁶⁾**: 24 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 7 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 12 to 27 November 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁷⁾**:
Refund applicable on 16 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2844/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 256 of 16 September 1988, p. 8

Notes

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall produce a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁵) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives at the time of delivery, a health certificate.
- (⁷) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.
- (⁸) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a certificate of origin.
- (⁹) Palletization of skimmed-milk powder:
25 kg bags to be supplied on a two-way double deck non-reversible pallet with protruding slats, as per design, of the following dimensions:
- 1 m × 1,2 m (approximately one-third of the underside of the pallet to consist of wood):
- Upper board: 22 mm thick,
 - Bottom board: 22 mm thick,
 - Blocks: 95 × 95 mm.
- 40 bags to be placed onto the pallets, interlocked and shrinkwrapped with a plastic sheet of 150 micron thickness, with three external nylon straps in each direction to secure the unit-load.



ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegnning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
B.	311	B1 : 12	WFP	Mali	Action N° 978/88 / Dakar en transit à Bamako / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B2 : 15	WFP	Mali	Action N° 979/88 / Abidjan en transit à Ségou / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B3 : 24	WFP	Mali	Action N° 980/88 / Abidjan en transit à Mopti / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B4 : 24	WFP	Mali	Action N° 981/88 / Abidjan en transit à Gao / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B5 : 24	WFP	Mali	Action N° 982/88 / Abidjan en transit à Tombouctou / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B6 : 20	WFP	Mali	Action N° 983/88 / Dakar en transit à Kayes / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B7 : 4	WFP	Mali	Action N° 984/88 / Dakar en transit à Mahina / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B8 : 33	WFP	Mali	Action N° 985/88 / Abidjan en transit à Mopti / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B9 : 33	WFP	Mali	Action N° 986/88 / Abidjan en transit à Ségou / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B10 : 33	WFP	Mali	Action N° 987/88 / Abidjan en transit à Gao / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B11 : 39	WFP	Mali	Action N° 988/88 / Abidjan en transit à Tombouctou / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial
		B12 : 50	WFP	Mali	Action N° 989/88 / Dakar en transit à Bamako / Mali / 0223103 / Action du programme alimentaire mondial

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3064/88

of 3 October 1988

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 4 200 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOTS A, B, C and D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 870 to 873/88 — Commission Decision of 8 June 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna, telex 135310 ONRA A
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾:
 - A. Beirut Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, Lebanon, PO Box 947, Beirut, Lebanon;
 - B. Lattakia Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, Syrian Arab Republic, PO Box 4313, Damascus, Syrian Arab Republic;
 - C. Aqaba Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO Box 484, Amman, Jordan;
 - D. Ashdod Port:
UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel
5. **Place or country of destination**: A: Lebanon, B: Syrian Arab Republic, C: Jordan, D: Israel
6. **Product to be mobilized**: milled medium- or long-grain rice, not parboiled, as defined in paragraph 2 of Annex A to Regulation (EEC) No 1418/76, as amended by Regulation (EEC) No 3877/87 (OJ No L 365, 24. 12. 1987)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.10)
8. **Total quantity**: 1 751,8 tonnes (4 200 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: four (A: 288 tonnes; B: 150 tonnes; C: 444 tonnes; D: 869,8 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIB.1.a)

Markings on the bags, in letters at least 5 cm high (in 20-foot containers, FCL/LCL shipper's count-load and stowage) ⁽⁵⁾:
 - A: 'ACTION No 870/88 / RICE / GIFT OF THE EEC TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / BEIRUT'
 - B: 'ACTION No 871/88 / RICE / GIFT OF THE EEC TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA'
 - C: 'ACTION No 872/88 / RICE / GIFT OF THE EEC TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA'
 - D: 'ACTION No 873/88 / RICE / GIFT OF THE EEC TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: A — Beirut, C — Lattakia, D — Aqaba, D — Ashdod ⁽⁶⁾
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 to 30 November 1988
18. **Deadline for the supply**: 25 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 25 October 1988 at 12 noon

21. In the case of a second invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 8 November 1988 at 12 noon
- (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 30 November to 15 December 1988
- (c) deadline for the supply : 10 January 1989

22. Amount of the tendering security : 5 ECU/tonne**23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ECU****24. Address for submission of tenders (?) :**

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels ; Telex AGREC 22037 B

25. Refund payable on request by the successful tenderer (?) :

Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7.

Notes

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- The supplier is to detail the Manager, Supply Division, UNRWA, Vienna, by telex 135310 UNRWA A, the name of the carrying vessel, names and addresses of shipping agent and insurance agent at port of discharge.
- (3) Certificates and documents required for each shipment:
- one original and two copies of insurance certificates,
 - one original and two copies of health certificates,
 - one original and two copies of inspection certificates regarding quality, quantity and packing,
 - one certificate of non-contamination by radioactivity.
- (4) Supply free at terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing shall be borne by the successful tenderer:
- Should containers be used on a FCL/FCL or LCL/FCL basis, all costs of unloading and transportation from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check area. The costs of destuffing the goods from the containers, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers are to be borne by the recipient,
 - should containers be used on a LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the costs of unloading and transportation from the under hook stage up to the designated destuffing area via, if any, transit check shed area and by way of derogation from the aforementioned paragraph 5 (a) of Article 14, the LCL charges (destuffing of the goods). The local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers are to be borne by the recipient.
- (5) Lot D: consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net; not more than 30 containers are to be shipped on any vessel.
- (6) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marketing followed by a capital 'R'.
- (7) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 this Annex, evidence that tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (8) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3065/88

of 5 October 1988

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking a decision on the allocation of food aid, the Commission has allocated to Euraid 610 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1062 to 1069/88 — Commission Decision of 19 March 1987
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: India
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 610 tonnes
9. **Number of lots**: one (eight parts: A1 to A8)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾; see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, pages 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3)
Supplementary markings on the packaging:
see Annex II and list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (under I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 5 to 20 November 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** ⁽⁴⁾: 24 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 7 November 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 12 to 27 November 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁵⁾: Refund applicable on 16 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2844/88 (OJ No L 256, 16. 9. 1988, p. 8)

Notes

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a health certificate at the time of delivery.
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a certificate of origin at the time of delivery.
- (⁸) Supply free-at-port-of-shipment, as provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of shipment shall be borne by the successful tenderer:
- Should containers be used on an FCL/FCL or FCL/LCL basis, all costs pertaining to the use of such containers, with the exception of rental costs, up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges).
- Where, on the basis of the second subparagraph of point 2 of the aforementioned Article 13, the successful tenderer is responsible for loading the containers on board the vessel designated by the recipient, the refund of the costs within the meaning of the said provisions does not include the THC.
- Should containers be used on an LCL/FCL or LCL/LCL basis, no costs; the successful tenderer shall deliver the goods to the terminal at a stage where the stuffing of the containers can be done immediately at the recipient's expense.
- (⁹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
- MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹⁰) Shipment is to take place in 20-foot containers; conditions FCL/LCL shipper's count-load and stowage (cls).
- (¹¹) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- (¹²) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (¹³) Should containers be used at the stage of delivery free-at-port-of shipment, on FCL/FCL or FCL/LCL basis, the supplier will bear all costs pertaining to the use of such containers up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges). However, the supplier shall not bear any rental cost.
- Where, on the basis of the second subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the supplier is responsible for loading the containers on board the vessel designated by the recipient, the Commission will refund the corresponding costs, excluding terminal handling charges.
- Should containers be used on LCL/FCL or LCL/LCL basis, the supplier must deliver the goods to the terminal, at a stage where the stuffing of the containers can be done immediately at the recipient's costs. The supplier shall not bear any cost pertaining to the use of the containers.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX H — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	610	A1: 45	RCB	India	Action No 1 062/88 / India / RCB / 73803 / Bombay / For free distribution
		A2: 15	ACA	India	Action No 1 063/88 / India / ACA / 71602 / Bombay / For free distribution
		A3: 15	ACA	India	Action No 1 064/88 / India / ACA / 71606 / Madras / For free distribution
		A4: 170	ACA	India	Action No 1 065/88 / India / ACA / 71609 / Calcutta / For free distribution
		A5: 170	CAM	India	Action No 1 066/88 / India / CAM / 72014 / Bombay / For free distribution
		A6: 15	ACA	India	Action No 1 067/88 / India / ACA / 71604 / Bombay / For free distribution
		A7: 165	ACA	India	Action No 1 068/88 / India / ACA / 71610 / Calcutta / For free distribution
		A8: 15	SBL	India	Action No 1 069/88 / India / SBL / 71904 / Calcutta / For free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3066/88

of 5 October 1988

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 October 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	0,00	117,24
0712 90 19	0,00	117,24
1001 10 10	26,28	171,35 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	26,28	171,35 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	123,61
1001 90 99	0,00	123,61
1002 00 00	31,08	106,12 ⁽³⁾
1003 00 10	24,80	116,00
1003 00 90	24,80	116,00
1004 00 10	81,09	45,51
1004 00 90	81,09	45,51
1005 10 90	0,00	117,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	0,00	117,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	19,45	127,67 ⁽⁴⁾
1008 10 00	24,80	29,59
1008 20 00	24,80	91,70 ⁽⁴⁾
1008 30 00	24,80	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	24,80	0,00
1101 00 00	6,16	186,56
1102 10 00	57,02	162,08
1103 11 10	53,93	278,78
1103 11 90	7,20	200,94

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3067/88
of 5 October 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 October 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	1,21
1004 00 90	0	0	0	1,21
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3068/88
of 5 October 1988
repealing Regulation (EEC) No 2491/88 concerning the stopping of fishing for
cod by vessels flying the flag of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87
of 23 July 1987 establishing certain control measures for
fishing activities⁽¹⁾, and in particular Article 11 (3)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2491/88⁽²⁾
stopped fishing for cod in the waters of NAFO zone 1
(Greenland waters) by vessels flying the flag of the United
Kingdom or registered in the United Kingdom;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2963/88⁽³⁾
amended the quotas for cod in the waters of NAFO zone
1 (Greenland waters) provided by Council Regulation
(EEC) No 3983/87 of 15 December 1987 allocating, for
1988, Community catch quotas in Greenland waters⁽⁴⁾;
whereas fishing for cod in the waters of NAFO zone 1

(Greenland waters) by vessels flying the flag of the United
Kingdom or registered in the United Kingdom should
therefore be permitted; whereas, consequently, it is
necessary to repeal Commission Regulation (EEC) No
2491/88,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2491/88 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

António CARDOSO E CUNHA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 218, 9. 8. 1988, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 269, 29. 9. 1988, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1987, p. 61.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3069/88**of 5 October 1988****amending Regulation (EEC) No 2469/88 fixing the maximum moisture content of cereals offered for intervention in certain Member States during the 1988/89 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (7) thereof,

Whereas under Commission Regulation (EEC) No 1569/77 of 11 July 1977 fixing the procedure and conditions for the taking over of cereals by intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2391/88⁽⁴⁾, the maximum moisture content was fixed at 14,5 %; whereas Article 2 (4) of the said Regulation also provides that the Member States may be authorized, on request and under certain conditions, to apply a higher moisture content;

Whereas by Regulation (EEC) No 2469/88⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2769/88⁽⁶⁾, the Commission has authorized certain Member States to apply a moisture content of 15,5 %;

Whereas the United Kingdom has requested authorization to apply the maximum moisture content for wheat

and barley because of the exceptional summer weather in 1988; whereas the Annex to Regulation (EEC) No 2469/88 should therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 2469/88 is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 75.

⁽⁵⁾ OJ No L 213, 6. 8. 1988, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 248, 7. 9. 1988, p. 5.

ANNEX

ANNEX

**Maximum moisture content for cereals offered for intervention
during the 1988/89 marketing year**

Member State	Maximum content	Type of cereal
Belgium	15,5%	All cereals
Denmark	15,5%	All cereals except rye
	15,0%	Rye
Germany	15,5%	All cereals
Ireland	15,5%	All cereals
Luxembourg	15,5%	All cereals
Netherlands	15,5%	All cereals
United Kingdom	15,5%	Wheat and barley'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3070/88
of 5 October 1988

amending Regulations (EEC) No 2944/88, (EEC) No 2952/88 and (EEC) No 3049/88 on the supply of various consignments of cereals and rice as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas invitations to tender for the supply of various consignments of cereals and rice were issued by Commission Regulations (EEC) Nos 2944/88 ⁽³⁾, (EEC) No 2952/88 ⁽⁴⁾ and (EEC) No 3049/88 ⁽⁵⁾;

Whereas certain quality criteria should be specified for consignments of common wheat to be supplied in order to take account of the general quality of common wheat in the last harvest;

Whereas the qualities of rice to be supplied should be specified to take account of changes introduced by Council Regulation (EEC) No 3877/87 ⁽⁶⁾ amending Regulation (EEC) No 1418/76 on the common organization of the market in rice ⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In Annexes

- II, III, IV, V and VI to Regulation (EEC) No 2944/88,
- I and III to Regulation (EEC) No 2952/88 and
- I, V and VI to Regulation (EEC) No 3049/88,

the following is added to point 7:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

'Specific characteristics: protein content 11 % maximum.'

2. In Annexes

- IV to Regulation (EEC) No 2952/88,
- II and IV to Regulation (EEC) 3049/88,

point 6 is replaced by the following:

'6. Product to be mobilized: milled medium-grain or long-grain rice (not parboiled) (*)'

(*) The refund referred to in point 25 of the invitation to tender is applicable to medium-grain and long-grain rice, as defined in paragraph 2 of Annex A to Regulation (EEC) No 1418/76, as amended by Regulation (EEC) No 3877/87 (OJ No L 365, 24. 12. 1987, p. 1).'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 266, 27. 9. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 27. 9. 1988, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 272, 4. 10. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3071/88
of 5 October 1988
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 2368/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2981/88 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2368/88 to

the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of molasses falling within subheadings 1703 10 00 and 1703 90 00 of the combined nomenclature, 0,55 ECU/100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 269, 29. 9. 1988, p. 50.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3072/88

of 5 October 1988

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 5

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1115/88 ⁽²⁾,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep and repealing Regulation (EEC) No 2661/80 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/86 ⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which grants the variable slaughter premium, in region 5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary therefore for the Commission to fix, for the week beginning 29 August 1988, the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 stipulates that the level of the variable slaughter premium is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 lays down that the amount to be charged on products leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1310/88 of 11 May 1988 on the application of the guarantee limitation arrangements for sheepmeat and goatmeat ⁽⁵⁾ the weekly amounts of the guide level are set out pursuant to Article 9a (3) of Regulation (EEC) No 1837/80;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the week beginning 29

August 1988, the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom is to be in accordance with the amounts fixed in the Annexes hereto; whereas, for that week, in the light of the Judgment of the Court of Justice of 2 February 1988 in Case 61/86, the provisions of Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1837/80 and of Article 4 of Regulation (EEC) No 1633/84 lead to the amounts to be charged on products, leaving region 5, being fixed in accordance with those Annexes;

Whereas, as regards the controls necessary for the application of the provisions relating to the said amounts, the system of controls provided for by Regulation (EEC) No 1633/84 should be maintained without prejudice to the preparation of any more specific provisions following the abovementioned Judgment of the Court of Justice,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United Kingdom in region 5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the variable slaughter premium during the week beginning 29 August 1988, the level of the premium is fixed at 67,493 ECU/100 kilograms of estimated or actual dressed carcass weight within the limits laid down by Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1633/84.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regulation (EEC) No 1837/80, which left the territory of region 5 during the week beginning 29 August 1988, the amounts to be charged shall be equivalent to those fixed in the Annexes hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 29 August 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 17. 6. 1986, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 122, 12. 5. 1988, p. 69.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

Amount to be charged for products leaving region 5 during the week commencing 29 August 1988

(ECU/100 kg)

CN code	Amounts	
	A. Products qualifying for the premium specified in Article 9 of Regulation (EEC) No 1837/80	B. Products specified in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 (1)
	Live weight	Live weight
0104 10 90	31,722	0
0104 20 90		0
	Net weight	Net weight
0204 10 00	67,493	0
0204 21 00	67,493	0
0204 50 11		0
0204 22 10	47,245	
0204 22 30	74,242	
0204 22 50	87,741	
0204 22 90	87,741	
0204 23 00	122,837	
0204 30 00	50,620	
0204 41 00	50,620	
0204 42 10	35,434	
0204 42 30	55,682	
0204 42 50	65,806	
0204 42 90	65,806	
0204 43 00	92,128	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	87,741	
0210 90 19	122,837	
1602 90 71		
— unboned (bone-in)	87,741	
— boned or boneless	122,837	

(1) Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3073/88

of 5 October 1988

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2210/88⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2792/88⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2216/88⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3025/88⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3025/88 to the infor-

mation known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83⁽⁸⁾ are as set out in the Annexes hereto.
2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86⁽⁹⁾ are as shown in Annex III to this Regulation for sunflower seed harvested in Spain.
3. The amount of the special subsidy provided for by Council Regulation (EEC) No 1920/87⁽¹⁰⁾ for sunflower seed harvested and processed in Portugal is fixed in Annex III.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 9. 9. 1988, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 271, 1. 10. 1988, p. 62.

⁽⁸⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 18.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	0,580	0,580	0,580	0,580	0,580	0,580
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	18,819	18,381	18,699	18,897	18,050	18,368
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	44,83	43,81	44,56	45,07	43,09	44,11
— Netherlands (Fl)	50,00	48,84	49,68	50,21	47,98	49,06
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	900,21	878,99	894,27	912,48	871,58	886,93
— France (FF)	133,30	129,74	132,12	137,83	131,09	133,50
— Denmark (Dkr)	161,32	157,35	160,14	165,27	157,67	160,49
— Ireland (£ Irl)	14,810	14,414	14,678	15,328	14,579	14,847
— United Kingdom (£)	10,772	10,424	10,623	11,451	10,806	10,902
— Italy (Lit)	27 538	26 741	27 171	28 826	27 324	27 564
— Greece (Dr)	2 022,90	1 911,23	1 920,75	1 917,96	1 741,17	1 691,64
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	89,44	89,44	89,44	89,44	89,44	89,44
— in another Member State (Pta)	2 796,73	2 729,40	2 770,91	2 789,86	2 658,49	2 669,57
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	4 114,37	4 028,81	4 067,74	4 083,24	3 917,32	3 913,30

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kilograms)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	3,080	3,080	3,080	3,080	3,080	3,080
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	21,319	20,881	21,199	21,397	20,550	20,868
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	50,73	49,71	50,46	50,97	49,00	50,01
— Netherlands (Fl)	56,61	55,46	56,30	56,83	54,60	55,68
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 020,37	999,15	1 014,44	1 033,19	992,30	1 007,65
— France (FF)	151,99	148,43	150,81	156,79	150,05	152,46
— Denmark (Dkr)	183,21	179,24	182,02	187,37	179,78	182,59
— Ireland (£ Irl)	16,889	16,492	16,757	17,438	16,688	16,957
— United Kingdom (£)	12,413	12,064	12,263	13,139	12,493	12,590
— Italy (Lit)	31 530	30 734	31 163	32 914	31 411	31 651
— Greece (Dr)	2 394,89	2 283,23	2 292,75	2 289,96	2 113,17	2 063,64
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	474,98	474,98	474,98	474,98	474,98	474,98
— in another Member State (Pta)	3 182,27	3 114,94	3 156,44	3 175,39	3 044,02	3 055,10
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	470,02	470,02	470,02	470,02	470,02	470,02
— in another Member State (Esc)	4 584,38	4 498,83	4 537,76	4 553,26	4 387,33	4 383,32

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	5,170	5,170	5,170	5,170	5,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	20,236	20,534	20,251	20,468	20,686
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (1):					
— Federal Republic of Germany (DM)	48,24	48,94	48,29	48,85	49,37
— Netherlands (Fl)	53,78	54,57	53,82	54,40	54,98
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	967,56	981,87	968,12	988,34	998,86
— France (FF)	142,61	144,81	142,45	148,82	150,43
— Denmark (Dkr)	173,13	175,72	173,13	178,85	180,77
— Ireland (£ Irl)	15,843	16,088	15,824	16,551	16,730
— United Kingdom (£)	11,428	11,617	11,367	12,293	12,430
— Italy (Lit)	29 364	29 829	29 201	31 048	31 388
— Greece (Dr)	2 098,73	2 121,11	2 008,22	2 001,97	2 027,43
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	797,28	797,28	797,28	797,28	797,28
— in another Member State (Pta)	3 047,07	3 093,05	3 040,82	3 060,76	3 094,27
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	6 071,04	6 127,91	6 046,18	6 062,58	6 103,84
— in another Member State (Esc)	5 895,32	5 950,54	5 871,17	5 887,10	5 927,17
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	2 991,97	3 035,75	2 983,51	3 001,25	3 034,77
4. Special aid:					
— in Portugal (Esc)	5 895,32	5 950,54	5 871,17	5 887,10	5 927,17

(1) For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0298070.

ANNEX IV

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
DM	2,074940	2,070840	2,066790	2,062830	2,062830	2,052240
Fl	2,339220	2,335620	2,332210	2,328390	2,328390	2,317820
Bfrs/Lfrs	43,483500	43,476700	43,471700	43,456800	43,456800	43,452299
FF	7,063480	7,066170	7,068690	7,071780	7,071780	7,084020
Dkr	7,961780	7,962680	7,965110	7,968570	7,968570	7,986710
£Irl	0,774044	0,773801	0,773329	0,773214	0,773214	0,772901
£	0,655742	0,657731	0,659496	0,661268	0,661268	0,666543
Lit	1 545,94	1 551,45	1 557,39	1 563,88	1 563,88	1 576,09
Dr	168,33600	170,09700	172,19300	173,69200	173,69200	178,74500
Esc	171,02900	171,90500	172,84700	173,79700	173,79700	176,50600
Pta	137,24400	137,71700	138,25800	138,75900	138,75900	140,31300

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3074/88

of 5 October 1988

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2968/88 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3047/88 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2968/88 to the infor-

mation known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2968/88 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.⁽³⁾ OJ No L 269, 29. 9. 1988, p. 13.⁽⁴⁾ OJ No L 271, 1. 10. 1988, p. 111.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1988 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

Product code	(ECU) Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	36,07 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	34,07 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	36,07 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	34,07 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3921
1701 99 10 100	39,21	
1701 99 10 910	40,05	
1701 99 10 950	35,60	
1701 99 90 100		0,3921

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3075/88
of 5 October 1988**

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2221/88 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2974/88 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3046/88 ⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁹⁾ as amended by Council Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽¹⁰⁾ as regards products falling within subheadings 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40 of the combined nomenclature;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 4 October 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽¹¹⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2974/88 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 269, 29. 9. 1988, p. 26.

⁽⁸⁾ OJ No L 271, 1. 10. 1988, p. 109.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1988 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
0714 10 10	118,98	114,15 ⁽¹⁾
0714 10 90	115,96 ⁽¹⁾	114,15 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0714 90 10	115,96 ⁽¹⁾	114,15 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1102 90 10 ⁽²⁾	214,77 ⁽²⁾	208,73 ⁽²⁾
1103 19 30 ⁽²⁾	214,77 ⁽²⁾	208,73 ⁽²⁾
1103 29 20 ⁽²⁾	214,77 ⁽²⁾	208,73 ⁽²⁾
1104 11 10 ⁽²⁾	121,30 ⁽²⁾	118,28 ⁽²⁾
1104 11 90 ⁽²⁾	237,96 ⁽²⁾	231,92 ⁽²⁾
1104 21 10 ⁽²⁾	188,56 ⁽²⁾	185,54 ⁽²⁾
1104 21 30 ⁽²⁾	188,56 ⁽²⁾	185,54 ⁽²⁾
1104 21 50 ⁽²⁾	295,94 ⁽²⁾	289,90 ⁽²⁾
1104 21 90 ⁽²⁾	121,30 ⁽²⁾	118,28 ⁽²⁾
1106 20 10	118,98	112,33 ⁽²⁾
1107 10 91	217,29 ^(*)	206,41
1107 10 99	165,11	154,23
1107 20 00	190,62 ^(*)	179,74

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes, subject to certain conditions.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 and those falling within subheadings 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40, products falling within heading Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewert polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading Nos 1103 and 1104.

^(*) In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5,44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrow-root falling within subheading 0714 90 10,
- flours and meal of arrow-root falling within subheading 1106 20,
- arrow-root starch falling within subheading 1108 19 90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3076/88
of 5 October 1988
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2336/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3062/88 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2336/88 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 203, 28. 7. 1988, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 273, 5. 10. 1988, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 October 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	36,86 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,86 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,86 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,86 ⁽¹⁾
1701 91 00	45,82
1701 99 10	45,82
1701 99 90	45,82 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3077/88

of 5 October 1988

fixing the maximum export refund for white sugar for the 23rd partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1035/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1035/88 of 18 April 1988 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1035/88, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 23rd partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 23rd partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 1035/88 the maximum amount of the export refund is fixed at 42,137 ECU/100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 October 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 102, 21. 4. 1988, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3078/88

of 5 October 1988

introducing a countervailing charge on apples originating in Australia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2238/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1789/88 of 24 June 1988 fixing for the 1988/89 marketing year the reference prices for apples⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I at 43,56 ECU per 100 kilograms net for the month of September 1988 and at 43,78 ECU per 100 kilograms net for the month of October 1988;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation

(EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets; whereas it is necessary to multiply the prices with the coefficient fixed in the third indent of Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1789/88;

Whereas, for apples originating in Australia the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these apples;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 22,22 ECU per 100 kilograms net is applied to pears (CN codes 0808 10 91, 0808 10 93 and 0808 10 99) originating in Australia.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 October 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 158, 25. 6. 1988, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 8 September 1988

approving aid from Spain to the coal industry during 1988 and additional aid to the coal industry during 1987

(Only the Spanish text is authentic)

(88/505/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to Commission Decision No 2064/86/ECSC of 30 June 1986 establishing Community rules for State aid to the coal industry⁽¹⁾,

Whereas :

I

By letters of 2 October and 20 October 1987, and 7 January, 16 May and 13 June 1988, the Spanish Government informed the Commission, pursuant to Article 9 (2) of Decision No 2064/86/ECSC, of the financial measures it intends to take during 1988 in order to give direct or indirect support to the coal industry. The following aid is submitted for the approval of the Commission pursuant to abovementioned Decision :

	<i>(Ptas million)</i>
— aid to cover operating losses	49 029,3
— aid to sales of coal and coke to the Community iron and steel industry	1 400
— investment aid	605
— aid to promote innovation	350
— compensatory payment of OFICO	8 400

The aid totalling Ptas 49 029 300 000 to cover operating losses has been granted to the Hunosa, Figaredo, Hullasa and La Camocha undertakings in respect of total production of 4 292 000 tonnes to cover the difference for each tonne produced between projected average costs and projected average revenue. This aid will not exceed expected operating losses and hence complies with Article 3 (1) of the Decision.

The aid to cover operating losses is intended to facilitate the process of rationalization in the coal industry by staggering pit closures under a regional industrial conversion policy. It thereby helps solve the social and regional problems related to developments in the coal industry in accordance with the third indent of Article 2 (1) of the Decision.

Pursuant to Article 12 of Decision No 2064/86/ECSC coal undertakings are authorized to grant rebates on their list prices or production costs for deliveries of coking coal, coke and coal for injection into blast furnaces in the Community iron and steel industry under long-term contract. These rebates ought not cause the delivered prices of Community coke and coal to work out lower than those which would be charged for coal from non-member countries and coke manufactured from coal from non-member countries.

The aid for supplying coking coal, coke and coal for injection into blast furnaces in the Community iron and steel industry (Ptas 1 400 million) covers the difference between world market prices and production costs for an output of 200 000 tonnes. This aid is hence compatible with Article 4 of the Decision.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1986, p. 1.

The aid for supplying coking coal, coke and coal for injection in blast furnaces in the Community iron and steel industry is intended to facilitate the process of rationalization in the coal industry by staggering pit closures under a regional industrial conversion policy. It thus helps solve the social and regional problems related to developments in the coal industry, in accordance with the third indent of Article 2 (1).

The investment aid of Ptas 605 million is proposed for investment projects in mines of different undertakings. The aid will cover 20 % of the total investment, which amounts to Ptas 2 087 million. The aid will be shared among the following coalfields: Central Asturiana, Bierzo-Villablino, Narcea, León-Este, Palencia, Aragón, Catalonia and the Balearic Islands. This aid satisfies the conditions laid down in Article 5 (1) and (2) for each coal undertaking.

This investment aid for 1988 should be regarded as serving the Community's coal policy in that it will help to improve the competitiveness of the coal industry, in accordance with the first indent of Article 2 (1).

The Spanish Government plans to grant aid to promote innovation in the coal industry in 1988. This aid, amounting to Ptas 350 million, will be divided among the following coalfields: Central Asturiana, Bierzo-Villablino, Narcea, León-Este, Palencia, Aragón, Catalonia and the Balearic Islands.

This aid is intended to ensure that research results find practical applications in production as quickly as possible.

The aid has to be notified to the Commission under Article 9 (2) and Annex 2b of the Decision as 'other' measures. Such measures have to be assessed in accordance with Article 10 (2) of the Decision.

The Commission has made the examination provided for in Article 67 of the Treaty and has reached the conclusion that the aid to promote innovation does not confer on the Spanish coal industry any particular competitive advantage which is incompatible with the common market.

This measure will help improve the competitiveness of the coal industry, in accordance with the first indent of Article 2 (1) of the Decision.

A compensatory payment of Ptas 8 400 million for 1988 is to be given through OFICO (Oficina de Compensación de la Energía Eléctrica) to electricity producers under the new system of coal purchasing for use in power stations. This system is intended to bring supply into line, in a

rational manner, with forecast demand and to increase the competitiveness of the coal industry.

This aid must be notified pursuant to Article 9 (2) and Annex 2 (b) of the Decision as 'other' measures. Such measures must be assessed in accordance with Article 10 (2) of the Decision.

The Commission has made the examination provided for in Article 67 of the Treaty and has reached the conclusion that the measure is compatible with Article 67 of the Treaty. This measure will also help to solve social problems, in accordance with the third indent of Article 2 (1) of the Decision.

II

On 31 July 1987 the Commission adopted Decision 87/454/ECSC approving aid from Spain to the coal industry during 1987⁽¹⁾. That Decision authorized the Spanish Government to grant the direct or indirect aid planned for 1987 to the coal industry provided it was submitted to the Commission for approval.

As stated in the Decision, the Spanish Government planned to grant aid to cover operating losses totalling Ptas 37 117,2 million pursuant to Decision No 2064/86/ECSC.

By letters of 7 January and 16 May 1988, the Spanish Government informed the Commission, pursuant to Article 2 (1) of Decision 87/454/ECSC, that the aid to cover operating losses laid down in the Decision would not be sufficient.

An extra Ptas 15 536 million is required for 1987 in addition to the amount of aid to cover operating losses authorized by the Commission, bringing the total amount of aid to cover operating losses in 1987 to Ptas 52 653,2 million.

The amount of aid has had to be increased because operating losses in 1987 were much higher than expected in the Hunosa and Figaredo undertakings. The aid to cover operating losses per tonne of production would hence be Ptas 17 074 and Ptas 15 262, respectively. The additional aid should cover the difference per tonne produced between average costs and average revenue. This aid does not exceed operating losses and hence satisfies the conditions defined in Article 3 (1) of Decision No 2064/86/ECSC.

⁽¹⁾ OJ No L 241, 25. 8. 1987, p. 16.

Aid to cover operating losses is intended to stagger pit closures and will thus help to solve the social and regional problems related to developments in the coal industry pursuant to the third indent of Article 2 (1) of Decision No 2064/86/ECSC.

III

The following observations should be made on the compatibility of the proposed aid to current production for 1988 and the additional aid for 1987 with the proper functioning of the common market:

- no supply difficulties were observed for 1987 and none are expected in 1988 in view of the high level of coal and coke stocks,
- Spanish coal prices did not in 1987 and should not in 1988 lead to indirect aid to industrial coal users.

Therefore the aid to be granted to current production in 1988 and the additional aid for 1987 are compatible with the proper functioning of the common market.

IV

Pursuant to Article 11 (2) of Decision No 2064/86/ECSC, the Commission must ensure that the direct aid to current production which it approves is used exclusively for the purposes set out in Articles 3 to 6 thereof. The Commission must therefore be informed of the amounts of payments and the manner in which they are apportioned,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Spain is hereby authorized to grant aid totalling Ptas 51 384 300 000 to the Spanish coal industry with effect from 1 January 1988 for the 1988 calendar year.

The total amount shall be made up of the following aids:

1. an amount not exceeding Ptas 49 029 300 000 in aid to cover operating losses;
2. an amount not exceeding Ptas 1 400 million in aid for the sale of deliveries of coal and coke to the Community iron and steel industry;
3. an amount not exceeding Ptas 605 million in investment aid;
4. an amount not exceeding Ptas 350 million in aid to promote innovation.

Article 2

The Commission raises no objection to the compensatory payment of Ptas 8 400 million to be paid through OFICO.

Article 3

Spain is hereby authorized to grant additional aid totalling Ptas 15 536 million to cover operating losses for 1987.

Article 4

The Spanish Government shall inform the Commission by 30 June 1989 of the actual amounts of aid paid in 1988.

Article 5

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 8 September 1988.

For the Commission

Nicolas MOSAR

Member of the Commission

COMMISSION DIRECTIVE
of 13 September 1988
amending Annex II to Council Directive 66/402/EEC on the marketing of cereal
seed

(88/506/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed⁽¹⁾, as last amended by Directive 88/380/EEC⁽²⁾, and in particular Article 21a thereof,

Whereas, according to present scientific and technical knowledge, it appears that certain varieties of oat (*Avena sativa*) of the 'naked oat' type have a potential value as fodder;

Whereas, however, it is difficult to produce seed of these varieties with a germination capacity equal to that normally achieved by seed of other oat varieties;

Whereas, in the light of the development of scientific and technical knowledge, it is therefore appropriate to reduce, for varieties of oat of the 'naked oat' type, the minimum germination capacity of 85 % of pure seed laid down for oats in Annex II to Directive 66/402/EEC;

Whereas this reduction should apply, in the first instance, for a limited period only, so that further technical data about these varieties can be collected and assessed;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Annex II to Directive 66/402/EEC is hereby amended as follows:

1. In the Table in section (2) (A), in column 2 ('Minimum germination'), after the figure 85 given for certified seed, 1st and 2nd generation of (*inter alia*) *Avena sativa*, the reference '(d)' is added.
2. In section (2) (B), the following condition is added:
'(d) In the case of varieties of *Avena sativa* which are officially classified as of the 'naked oat' type, Member States may, until 30 June 1990, reduce the minimum germination capacity to 75 % of pure seed. In such a case, the official label shall be endorsed "minimum germination capacity 75 %".'

Article 2

Member States which make use of the possibility added by Article 1 (2) shall inform the Commission and the other Member States of the measures they take for this purpose.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽²⁾ OJ No L 187, 16. 7. 1988, p. 31.

COMMISSION DECISION

of 19 September 1988

on improving the efficiency of agricultural structures in Spain in accordance
with Council Regulation (EEC) No 797/85

(Only the Spanish text is authentic)

(88/507/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 797/85 of
12 March 1985 on improving the efficiency of agricultural
structures ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1137/88 ⁽²⁾, and in particular Article 25 thereof,

Whereas in accordance with Article 24 (4) of Regulation
(EEC) No 797/85, the Spanish Government, on 24
February 1988, notified the following provisions adopted
by the autonomous community of the Basque country
concerning the compensatory allowances in mountain
and hill and less-favoured areas:

- Decreto Foral 1626/1987 of 22 December 1987 of the
Diputación Foral de Álava,
- Decreto Foral 142/1987 of 2 December 1987 of the
Diputación Foral de Vizcaya,
- Decreto Foral 64/1987 of 1 December 1987 of the
Diputación Foral de Guipúzcoa;

Whereas under Article 25 (3) of Regulation (EEC) No
797/85, the Commission has to decide whether, taking
account of the abovementioned notifications, the
provisions concerning the implementation of Title III of
Regulation (EEC) No 797/85, in force in Spain, continue
to meet the conditions for a financial contribution by the
Community to the common measure referred to in
Article 1 of Regulation (EEC) No 797/85;

Whereas an appreciation of the compensatory allowance
varying with each region depending on the budgetary
availabilities does not correspond to the objectives of
Article 13 of Regulation (EEC) No 797/85 unless a certain
continuity and homogeneity in the appreciation of the
natural handicaps and in the fixing of the allowance is
ensured in each one of the regions;

Whereas, subject to the above comments, the abovementioned provisions meet the conditions and objectives of
Regulation (EEC) No 797/85;

Whereas the European Agricultural Guidance and
Guarantee Fund (EAGGF) Committee has been consulted
on the financial aspects;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Committee
on Agricultural Structure,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. In view of the following provisions of the
autonomous region of the Basque country: 'Decreto Foral
1626/1987 of the Diputación Foral de Álava', 'Decreto
Foral 142/1987 of the Diputación Foral de Vizcaya' and
'Decreto Foral 64/1987 of the Diputación Foral de
Guipúzcoa', the provisions adopted in Spain for the
implementation of Title III of Regulation (EEC) No
797/85 continue to satisfy the conditions for a
Community financial contribution towards the common
measure referred to in Article 1 of the said Regulation in
the areas appearing on the Community list of
less-favoured farming areas annexed to Council Directive
86/466/EEC ⁽³⁾.

2. Spain shall ensure continuity and homogeneity in
the appreciation of the permanent natural handicaps and
in the fixing of the compensatory allowance in each one
of the regions.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 19 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 93, 30. 3. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 108, 29. 4. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 273, 24. 9. 1986, p. 104.

COMMISSION DECISION

of 19 September 1988

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana,
Kenya, Madagascar, Swaziland and Zimbabwe

(88/508/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 486/85 of
26 February 1985 on the arrangements applicable to
agricultural products and certain goods resulting from the
processing of agricultural products originating in the
African, Caribbean and Pacific States or in the overseas
countries and territories ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1821/87 ⁽²⁾, and in particular Article 22 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for
the application of the system of import and export
licences in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article
15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 486/85 provides for the
possibility of issuing import licences for beef and veal
products; whereas, however, imports must take place
within the limits of the quantities specified for each of
these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted
between 1 and 10 September 1988, expressed in terms of
boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of
Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect
of products originating from Botswana, Kenya,
Madagascar, Swaziland and Zimbabwe, the quantities
available from these States; whereas it is therefore
possible to issue import licences in respect of the
quantities requested;

Whereas the remaining quantities, in respect of which
licences may be applied for from 1 October 1988, should
be fixed within the scope of the total quantity of 30 000
tonnes to which should be added, where appropriate
automatically, the additional quantity of 8 100 tonnes
referred to in Article 5 (2) and (3) of Regulation (EEC) No
486/85;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is
without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of 12
December 1972 on health and veterinary inspection

problems upon importation of bovine animals and swine
and fresh meat from third countries ⁽⁵⁾, as last amended by
Directive 88/289/EEC ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 21 September
1988 import licences concerning beef and veal products,
expressed in terms of boned meat, originating from
certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of
the quantities and the countries of origin stated:

United Kingdom:

- 1 565,0 tonnes originating in Zimbabwe,
- 290,0 tonnes originating in Botswana;

Federal Republic of Germany:

- 1 490,0 tonnes originating in Botswana,
- 670,0 tonnes originating in Zimbabwe;

The Netherlands:

- 82,0 tonnes originating in Botswana.

Article 2

Applications for licences may be submitted, in accordance
with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80
during the first 10 days of October 1988 in respect of the
following quantities of boned beef and veal:

- | | |
|---------------|--------------------|
| — Botswana: | 13 193,724 tonnes, |
| — Kenya: | 142,0 tonnes, |
| — Madagascar: | 7 579,0 tonnes, |
| — Swaziland: | 3 363,0 tonnes, |
| — Zimbabwe: | 1 320,0 tonnes. |

Article 3

This Decision is addressed to the Member States, with the
exception of Portugal.

Done at Brussels, 19 September 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1987, p. 102.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 124, 18. 5. 1988, p. 31.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3030/88 of 30 September 1988 fixing the export refunds on oil seeds

(Official Journal of the European Communities No L 271 of 1 October 1988)

On page 83, in the Annex, under the entry 'Gross refunds' for other Member States, in the columns headed 'Current' and '1st period':

for: '15,318 13,318',
read: '15,000 15,318'.
